

І чужому навчайтеся,  
бого не чужаєте...  
Т. ПЕВЧЕНКО

Редакція і Адміністрація:  
"Свобода", 81-83 Grand St.  
Jersey City, N.J. 07303  
434-0237  
434-0807  
УНСоюз: 435-8740  
Тел. в Нью-Йорку:  
Bardly 7-4125  
УНСоюз: Bardly 7-5337

# ЄГИПЕТ І СІРІЯ ПОГОДИЛИСЬ НА ПЕРЕМИР'Я ПІСЛЯ ДАЛЬШИХ ПЕРЕМОГ ІЗРАЇЛЬСЬКИХ ВІЙСЬК; ІЗРАЇЛЬ ПО-МІЛКОВО СТОПЕДУВАВ А МЕРИКАНСЬКИЙ КОРАБЕЛЬ; ДЖАНСОН І КОСИГІН ПОРОЗУМІВАЛИСЯ „ГОРЯЧИМ ТЕЛЕФОНОМ”

## — ОСТАННІ ВІСТІ —

П'ятниця, 9-го червня, 1967

### В АМЕРИЦІ

**ГОЛОВНИЙ СУДЯ НАЙВИЩОГО СУДУ ЗДА** Ерл Воррен, промовляючи на закінченні шкільного року в коледжі Мавт Ст. Мері в Емітсбургу, Мериленд, закликав випускників, щоб присвятили своє життя ідеалам Папської Енцикліки. Він зібрав провідні думки своєї промови коло змісту Енцикліки Папи Івана XXIII під заголовком „Мир у світі”. Ця Енцикліка закликає людину пізнати свій обов'язок як одиниці і шанувати права інших. Воррен сказав: „Немає ціннішого зобов'язання як скласти почесну обіцянку, що будемо здійснювати ідеали цієї Енцикліки”. Воррен твердить, що малі коледжі краще розвивають особистість студентів, як великі.

**МІНІСТЕРСЬКИЙ ГУБЕРНАТОР ДЖОРДЖ РОМНІ** в найближчих тижнях відвідає три стейти, в яких в найближчому році відбудуться правоборі кандидати на президентства. Ронні не заявив ще, що буде кандидувати в 1968-му році, але вже приготувався до кандидатури та до правоборі, щоб здобути республіканську номінацію. 10-го червня він відвідає стейт Висконсин; 23-го червня стейт Омага, а від 6-го до 9-го липня буде на вакаціях і „на політиці” в стейті Нью Гемпшир. Там він житиме в домі приятеля Вільяма Марріотта, куди з'їждять визначні республіканці з цілого стейту.

**СЛАВНА МІЛІОНСЬКА ОПЕРА ЛЯ СКАЛЯ** виступить один раз в Нью Йорку 18-го жовтня цього року та в іншому „Реквієм” Верді. Головні співаки будуть ті самі, які виконували цю композицію Верді в „Ля Скалі” в 1963-му, і які її повторили під час поїздки по СССР в Большом театрі в Москві 1964 р. Виступатимуть: Леонтина Прайс, — сопрано, Фіоренца Коссоццо — мецо-сопрано, Карло Вергонці — тенор і Ніколай Чіурров — бас. Найдорожчі квитки в Карнегі коштуватимуть 40 дол., найдешевші 5 дол. Ля Скаля дасть 9 вистав на Виставці в Монтреалі (від 5-го до 15-го жовтня). Спровождіння її до Нью Йорку коштуватиме коло 55,000 дол. З Нью Йорку відіде ця опера до Італії.

**ДЕПАРТАМЕНТ ТОРГІВІ ПЕРЕДБАЧАЄ**, що інвестиції бізнесменів у підприємства цього року збільшаться тільки на 3 відсотки в порівнянні з минулим роком. Але передбачається, що в другій половині ц.р. фабричні інвестиції будуть збільшуватися знов у швидкому темпі. Передбачені щорічні промислові інвестиції мають становити 62.4 мільярд дол., децю менше, як проєктували на початку ц.р. Інвестиції в четвертій чверті 1966-го року становили 62.80 мільярд дол. в річному відношенні, а в першій чверті ц.р. тільки — 61.65 мільярд дол.

**НАЙВИЩІЙ БРАЗИЛІЙСЬКИЙ СУД** одностайно вирішив, щоб видати Західній Німеччині 59-річного визначного нациста Франца Павла Стангеля, якого оскаржують в тому, що як майор гітлерівських СС спричинив смерть багатьох осіб, в тому і 400,000 польських життів у варшавському гетто і в таборі Трєблінка. Видачі Стангеля домагалися Австрія, Польща і Західна Німеччина. Бразилія видала цього злочинця Західній Німеччині. Коли б там не засудили Стангеля, тоді мають його видати Австрії або Польщі. Стангель жид у Сан Павлу в Бразилії, і аж тепер про нього довідалися та кличуть його до відповідальності.

### У СВІТІ

**СІМ АРАБСЬКИХ ДЕРЖАВ** зібрали ДІПЛОМАТИЧНІ ВЗАЄМНІ ЗДА, а то: Об'єднана Арабська Республіка, Алжир, Судан, Сирія, Ірак, Ємен і Мавританія. До них прилучилися ніби також Ліван, але офіційно про це Америки не повідомля. Керівний єгипетський щоденник продовжує закидати Америці, що вона активно помагає Ізраїлеві своїм летунством та навіть покликана на Йорданського короля Гуссейна, який ніби телефонував єгипетському президенту Насеру, що з американського літака поцілено ракетною далац Гуссейна в Аммані. Американські керівні кола рідше всьому цьому заперечують, заявляючи, що це вигадки для виправдання прогрі Єгипту.

**ГЕРОН АНГЛІЙСЬКОГО МОРЕПЛАВАННЯ І СПОРТУ** — СЕР ФРАНСІС ЧІЧЕСТЕР — ПЕРЕВІВАС У ШПИТАЛІ, хворий на гострий веред шлунка, що його придбав під час подорожі одинцем довкола світу на малому вітрильнику. Тому відкладено на кілька тижнів урочисте прийняття його в Лондоні з участю королеви Єлизавети.

**У СТОЛИЦІ КИТАЙСЬКОГО ПРОВІНЦІЮ ЮНАН, КУМІНГ, ПРИЙШЛО ДО БОЇ** між прихильниками і противниками Мао Тсе-тунга, при чому вбито 266 „маоїстів” — твердить японська преса, поклинаючись на стінні газети” в Пейпінгу. Комуно-китайський військовий міністр Лін-піао надав „народній армії визволення”, себто просто державній комуно-китайській армії, зверхні права над „червоногвардійцями”, які вводили фермент в армію. Провінція Юнан притискає безпосередньо до Північного В'єтнаму, тому анархія в тій провінції доказує ще раз, що Комуністичний Китай не може активно втручатися у В'єнамську війну.

**АМЕРИКАНСЬКІ ВІДВІДУВАЧІ** БУЛИ ЗАВЖДИ ВЕЛИКИМ КОЛОПОТОМ для властей у Південному В'єтнамі. У 1962 році прибуло до Південного В'єтнаму тільки 20 таких відвідувачів, у 1965 році прибуло їх вже 400, у минулому році 600, а в чотирьох перших місяцях цього року — понад 700. Яка половина всіх тих відвідувачів хоче обов'язково бачити головного команданта збройних сил ЗДА у В'єтнамі, ген. Вестморленда.

**ФРАНЦУЗЬКИЙ УРЯД РІШИВ** ЗГОЛОСИТИ до парламенту законопроект про легалізацію контролю народних, себто про скасування обмежень за законом з 1920 року, який забороняв лікарям приписувати штучні засоби задля контролю народних. Новий закон дозволить скінчення плідності „з уваги на здоров'я” жінки, як також заповідати створення вперше клініки для родинних порад і планування. Таке рішення уряду має політичне значення з уваги на дотеперішні тісні взаємини Франції з Апостольською Столицею, яка все ще займає принципово непримирне становище супроти всіх штучних засобів в ділянці контролі народних.

Об'єднані Нації. — На Середньому Сході фактично вже скінчилася ізраїльсько-арабська війна: Єгипет і згодом Сирія прийняли заклики Ради Безпеки Об'єднаних Націй до перемир'я і інші арабські держави, хоч застережені рішенням, Єгипту, мусять до цього достосуватися. В дайпрікрийшій ситуації опинився Кувейт, який це в четвер 8 червня повідомив, генерального секретаря ООН У Танга, що він не підпорядковується резолюціям Ради Безпеки ООН перед двох діб і з попереднього дня, що закликали до негайного припинення боїв та що він воюватиме далі. Так само Алжир і Марокко були — за твердженням західних кореспондентів з тих країн — переконані, що Єгипет буде продовжувати війну, щоб — перегрупувавши свої збройні сили та отримавши допомогу головно в літаках від інших арабських союзників — буде старатися відвернути в свою користь воєнне щастя. Покищо не відомо, що відбудеться на зміну становища Єгипту. На засіданні Ради Безпеки, що відбулося в четвер 8 червня ц.р., американський посол Артур Голдберг зголосив нову резолюцію, яка закликала ще раз до негайного припинення всіх воєнних дій, до виготовлення плану щодо відкликання збройних сил та до переговорів в справі устаткування тривкого миру на Середньому Сході. А втім, у тієї резолюції не говориться, на які позиції і звідки мають бути відкликані війська, ані теж нічого не згадується, на який базі має бути встановлений „достійний і тривалий мир”. По словах про „збереження життєвих міжнародних прав” можна припустити, що та американська резолюція практично передбачує скасування єгипетської блокади Тіранської протоки і затоки Акабі та гарантію для недовірливості теперішніх державних кордонів існуючих на Середньому Сході всіх держав, в тому числі, очевидно, і Ізраїлю.

Ізраїль проголосив „повне, знищення єгипетських збройних сил на Синайському півострові”. За ізраїльським повідомленням — знищено близько 600 єгипетських танків, а загалом апродовж 4-денної війни знищено коло 600 арабських танків. Ізраїльське командування твердить, що ізраїльським військам вдалося відізнати шляхи відвороту єгипетських дивізій з Синайського півострова. Також на північному фронті, ізраїльські літаки бомбардували сирійські війська, що переводять відворот в сторону столиці Сирії Дамаску. Йорданський король Гуссейн твердить, що Йорданія зазнала „величезних втрат”, приписавши їх причину — летунський перевіз Ізраїлю.

У зв'язку з ізраїльсько-арабською війною сталася трагічна подія у східній частині Середземного моря: ізраїльські літаки й торпедні човни за акумуляції пошкодило американський корабель „Лібєрті”.

У четвер 8 червня вперше використано безпосередню телефонічну сполуку між Білим Домом і Кремлем. Сталося це, тоді, коли на вістку про поцілення бомбами і торпедами американського корабля „Лібєрті” — інші кораблі Шостої американської флотії на Середньому морі швидко поплили в напрямку „Лібєрті”. Щоб Совєти не зрозуміли того маневру, як включення могутньої Шостої флотії безпосередньо у воєнні дії — попереджено про це телефонічно Кремль.

Совєтський посол в ООН Мікола Федоренко, твердив далі на Раді Безпеки ООН, що агресором був Ізраїль та солідаризувався з арабськими державами, що агресора не вільно нагороджувати ніякими концесіями за його агресію. Однак водночас відомо, що Ізраїль не залишить тих здобутих ним стратегічних пунктів, які панують над протокою Тірану й затокою Акабі, ані теж не звільнить так званого старого Єрусалиму. Тому не відомо, як далі розвинується політична подія, пов'язана з війною і її вислідками.

Єгипет і інші арабські країни підтримують міт про активну участь американського і британського летунства по стороні Ізраїлю, внаслідок чого американсько-британською перевагою свою воєнну програму. Ізраїль оприлюднив перехоплену радіо-телефонічну розмову між Насером і Йорданським королем Гуссейном, в якій ті два арабські лідери рішили сфабрикувати отакі протинамериканські оскарження. Тепер араби твердять, що це Ізраїль сфабрикував ту розмову.



У ЗДОБУТОМУ АВТІ В ЗДОБУТОМУ МІСТІ. Ізраїльські війська їдуть здобутим йорданським авто вулицею здобутою від йорданських військ до Іорданського старого міста Єрусалиму. На переді авто ще видно портрет йорданського короля Гуссейна.

„Лібєрті”, вбивши на ньому 10 моряків та поранивши коло 200, з того багато осіб — смертельно. „Лібєрті” приплив туди з еспанських вод, діставши за завдання повідомляти про хід евакуації американських громадян з Ізраїлю та Єгипту. Ізраїльський уряд негайно офіційно перепросив Америку. Подробичі цієї трагічної події все ще не відомі.

Політбюро в Москві нараджувалося цілу ніч про Середній Схід

Москва. — 11-членне Політбюро компартії СССР нараджувалося вночі з вітрянкою на селі, чи погодитися на американську пропозицію щодо перемир'я в ізраїльсько-арабській війні, чи відкинути ту резолюцію і підтримати арабів у продовжуванні війни. Ця нарада — за вістками з совєтського боку — тривала всю ніч. Викликали на неї совєтського міністра закордонних справ Андрія Громика, який не є членом Політбюро. Західні кореспонденти в Москві твердять, що кремльські володарі то-му вирішили приєднатися до американської пропозиції щодо негайного перемир'я, бо лякалися, що Ізраїль відмає такі дальші воєнні пегу-ремоги, які будуть рівнятися також політичній катастрофі протегованих Москвою арабських країн — Єгипту і Си-

### Політбюро в Москві нараджувалося цілу ніч про Середній Схід

Вашингтон. — 8-го червня Сенат більшістю 57-ох до 25-ти голосів схвалив внесок сенатора делократа Едварда М. Кеннеді про справедливіші виборчі округи. Ці виборчі округи були в 1968-му році. Згідно з цим проєктом різниця між виборчими округами не має бути більшою, ніж відсоток населення в кожному окрузі. З давнішим законом вона могла становити навіть і 35 відсотків. Сенатор Едвард М. Кеннеді твердив у промові в Сенаті, що треба кини прийняти запропоновану ним правку тому, щоб бути в згоді з рішенням Найвищого Суду ЗДА, яке вимагає, щоб виборчі округи були визначувані таким способом, щоб

### Сенат схвалив законопроект про справедливіші виборчі округи

не було великих різниць щодо числа населення, бо кожний виборчий має мати голос, який є рівний щодо значення в цілій країні. До цієї деякі виборчі округи були на кілька разів менші з іншими, бо число населення в сільських районах значно зменшилося в порівнянні з міськими районами від того часу, коли визначувано виборчі округи. Населення з сіл переселяється до міст, і внаслідок цього виникає така велика різниця щодо населення в різних виборчих округах. Під час дебат над цим проєктом промовляв ще і брат масакустського сенатора — ньюйоркський сенатор демократ Роберт Ф. Кеннеді.

### Столичне радіо порушувало питання русифікації України та Білоруси

Вашингтон (ЛП). — У неділю 5-го червня через популярну радіопрограму WPOP в серії „Репорт з Капітолу” транслювалася півгодинна програма, перед новинами в 11-й г. вечора, на тему „Совєтський Союз і Китай”. У тій програмі брали участь кілька професорів Джорджтаунського університету у Вашингтоні, які вивчають питання комунізму в СССР і в Китаї та взаємодії між ними обома країнами. Під кінець програми порушено питання народів СССР, і при тому підкреслено, що Москва пішла тепер шляхом давньої царської політики та намагається русифікувати білорусів і українців у першу чергу. Один із

## УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

У ФІЛАДЕЛЬФІЇ І В СТЕМФОРДІ ВІДБУЛИСЯ ВІСВІЩЕННЯ МОЛОДИХ ОЦІВ

Філадельфія. — Митрополит Кир Амвразій Сенишин під час Архисрейської Служби Божої у катедральному Храмі Непорочної Зачаття 25 травня довершив піддьяконосські, дьяконські і священничі освячення, разом 10 осіб. Чотирьох богословів висвячено на священників Української Католицької Церкви: Всч. оо. Митрополита Гравовського, Рішарда Заяця, Рональда Попівача, та Рішарда Семінака. Ще 14-го травня у Стемфорді в каплиці Коледжу св. Василія Великого Єпископ Кир Йосиф Шмонюк рукоположив двох молодих священників: Всч. оо. Матвія Литвака і Павла Прибулю.

ВЖЕ ЗІБРАНО 2 600 ДОЛ. НА ВИДАННЯ МОНОГРАФІЇ ПРО ЛЕСО УКРАЇНКУ

Нью Йорк. — в колах У-ВАН у ЗДА підготовляють до друку монографію, яку написала багато років тому сестра Лесі Українки — Ольга Косач-Кривинюк: „Леся як Українка — хронологія життя і творчості”. Редактором цього видання є поетеса Наталя Лівницька-Холодна. Дотепер на фонд видання цієї важливої праці надійшло 2 600 доларів, переважно з кіл українського життя. Рукопис має 1 200 сторінок, зібраних коштів ще не вистачає на видання цієї праці.

## НА НАШІ, НЕ СВОЇ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ЗНАПІЛИ РІДКІСНІ ПОХОВАННЯ

„Радянська Україна” з 20 травня повідомила: „Донецькі й харківські археологи дослідили курган на полях радгоспу „Амвразійський” у Донбасі. Під товстим шаром насипу, зробленого племенами зрубної культури понад три тисячі років тому, вдалося виявити чотири поховання. Всі скелети померлих були скорчені, а деякі з них оббиті охром. Стародавні люди вірили, що червона охра, як символ вогню, має велику очисну силу, і поховання в скорченому положенні свідчили про повір'я того часу, збито після смерті людина повинна знаходитися у матерій землі в такому ж положенні, як і до народження в лоні матері. Біля скелетів знайдено керамічні вироби — глиняний посуд гостроверхий і банкоподібної форми з орнаментом у вигляді вертикальних і паралельних заглиблень і без них. Головна могила розташовувалася у кам'яному ящику-скелі, збудованому з плитового каменю. Інші поховання знаходилися у простих ямах.

### ІДОЛОПОКІЛНСТВО

Позбувшись Сталіна і Хрущова, і багатьох інших „випробуваних у вогні революції” діячів, совєтська компартія на ще вищий, ніж дотепер, підставила виставляти в Леніна: фільми, картини, пісні, ораторії, вірші, п'єси... — безнастанним потоком пліве партійно-похвальна література на пошану „вождя світової революції”. У Києві біля пам'ятника Ленінові, як повідомля „Молодь України” з 20 травня, було зіграно тисячі дітей-піонерів, які покляли там квіти і „поклалися” після такого заклику: „Будьте завжди напоготові до боротьби за справу комуністичної партії!”

### СТУДЕНТИ І КЕРІВНИКИ В ОДЕСІ

В Одеському університеті та 13 інститутах навчається тепер 80 000 юнаків і дівчат з усієї України, крім того, в технікумах та різних училищах — ще 40 000 осіб. Не дивно, що там діє багато різних гуртків самодіяльності. Про репертуар тих гуртків, особливо театральних, хороших та музичних, можна судити з того, що гуртками керують не українці: А. Бунаєва, В. Гойчакова, Е. Мільман, Л. Фірякова, Ю. Мішенякі, Ю. Ледайки, і т.д. а між одеських композиторів є Ю. Знатков, О. Красотов, Х. Юзанова... — і інші твори часом виконуються в Одесі. (Відомості за „Культурою і життям” з 21 травня).

### У КИСВІЩЕ ПРАВЛЯТЬ У ШЕСТИ ЦЕРКВАХ

На основі повідомлення „Журналу московської преси” ч. 1 з 1967 р. про те, де правив Богослуження влітку минулого року митрополит Київський і Галицький, призначений Московою екзарх України Філарет (справжнє прізвище Денисенко), виходить, що в Києві ще відправляють Богослуження у шести церквах. З тієї вістки довідуюсь, що відвідувачами для вірних є:



---

**Bendix - Eatontown, N.J.**  
NEEDS  
**Machinists**  
Work in our engineering machine shop.  
**TOOLMAKERS**  
ENGINE LATHE — TURRET LATHE — MILLING  
THE BENDIX CORP. — EATONTOWN, N.J.  
Rt. 35 542-2000 — Ext. 220  
An Equal Opportunity Employer

**Праця**  
HELP WANTED MALE  
KNITTERS  
Assistant Mechanics on  
Universal Machines.  
All Shifts.  
Call JOHN  
UL 8-6497, N.Y.C.

**Lathe Hands and Bench Assembler**  
On rebuilding machinery.  
CYLINDRICAL GRINDER  
SURFACE GRINDER  
& MILLING HANDS  
Must speak English.  
MOREY  
MACHINERY CO., INC.  
4-57 26th Avenue  
Astoria, L.I., N.Y. 212 274-7373

**MECHANIC**  
Imported cars. Prestige agency.  
Factory training. Good pay. 5  
day week. Permanent position.  
Excellent opportunity for right  
man. Nice working conditions.  
Call (914) MO 6-7516

**ЗВАРЮВАЧ РУП і МОНТЕР РУП**  
Досвід — мусить мати спавно-  
вати. Добра платія, постійна  
праця, приємні умови, до-  
сконала нагода для відпочи-  
нних, приміщенне в Linden, N.J.  
Tel.: (201) 925-3667

**ХЕМИЧНИЙ ОПЕРАТОР**  
Постійна праця, не має змі-  
нних шифт, мусить мати гай  
скул. Телеф. між 9 р. — 5 по  
полудні.  
Tel.: 432-1192, Jersey City, N.J.

**CUTTERS ASSISTANT**  
(Spreads)  
Excellent opportunity for ad-  
vancement to work CRA,  
Champion. Excellent pay. En-  
closed only. Good pay. Steady good  
working conditions.  
Domani Knits  
Division of Puritan  
Fashions.  
20 River Road, Bogota, N.J.  
(201) 343-2381

**ДО МИТТЯ ПОСУДИ — ПОРТЕР**  
та до інших робіт. Кімната,  
харч і платня. Постійна праця.  
6 днів. Закрито в неділі і свя-  
та. Досконала нагода.  
State Line Restaurant  
85 Route 303 Tappan, N.Y.  
Tel.: 914 EL 9-9897 або  
359-9897

**ПЕКАРІ і ПОМІЧНИКИ**  
Досвід при хлібі і солодощі.  
Добра платня. Постійна  
праця. Приємні умови.  
Windsor Manor Bakery  
Cor. Turnpike & Racetrack  
Rd., East Brunswick, N.J.  
(201) CL 7-0827

**ДО ВТИННЯННЯ СКЛА**  
Повний досвід при різного ро-  
да грубості скла, добра плат-  
ня. Постійна праця, приємні  
умови. Спішіть тепер.  
Tel.: (212) 857-7711

**Young Man**  
Trainee for electronic com-  
ponent Manufacturer, to as-  
ist production supervisor.  
Mechanical ability or voca-  
tional school background ad-  
vantage. MUST Speak, Read  
and Write English fluently.  
Apply in person.  
T & E INDUSTRIES, INC.  
260 Pennsylvania Avenue  
Hillside, N.J.

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
AFFILIATED with PODAROGIFTS, INC.  
**ПРИЙМАЄМО замовлення на ПОМЕШКАННЯ**  
В **СОВЕТСЬКИМ СОЮЗІ**  
ТАКОЖ ПРИЙМАЄМО ЗАМОВЛЕННЯ НА СОВЕТСЬКІ  
АВТОМОБІЛІ, МАШИНИ ДО ПРАННЯ, ШИТТЯ, ТЕ-  
ЛЕВІЗІВ, РАДІО, ХАРЧІ І Т. Д.  
Жадайте безплатний КАТАЛОГІВ в нашій головній  
крамниці або у всіх наших відділах.  
ГОЛОВНЕ БЮРО:  
**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
1530 Bedford Avenue Brooklyn, N.Y. 11216  
Tel.: 467-5522

**Праця**  
HELP WANTED MALE  
HOUSEKEEPING  
• ASS. EXEC.  
HOUSEKEEPERS  
• SUPERVISORS  
• TRAINING INSTRUCTOR  
Grow along with this rapidly  
growing Medical Center known  
for its cooperative staff and  
pleasant friendly atmosphere.  
You'll work in our large modern  
housekeeping dept. managing  
or instructing. Good salary and  
extras. Must have institu-  
tional or commercial housekeep-  
ing supervisory experience.  
Apply Personnel Dept.  
**BETH ISRAEL MEDICAL CENTER**  
305 East 16th St. off 1st Ave.  
New York City  
An equal opportunity employer

**VISUAL-INSPECTORS**  
Forgers Helpers  
Press Operators  
MACHINERY REPAIRMEN  
able to rebuild drop Ham-  
mers. Presses & other heavy  
machinery. Steady work.  
Many fringe benefits. Apply  
Camp 215  
215 Adams Street  
Brooklyn, N.Y. 11201  
або тел. (212) 624-3300

**МЕХАНІК**  
Мусить бути ознайомлений з  
людьми. Постійна праця, до-  
сконала платня, голоситись  
повинні тільки відповідальні,  
поважні чоловіки.  
(516) 767-7100

**WAREHOUSE STOCKMAN**  
8 A.M. to 5 P.M.  
To fill orders and place ma-  
terial in bins. Full company  
benefits.  
Call Mr. Dowdell at  
(201) 933-1650

**MAINTENANCE MECHANIC**  
Experienced on Injection  
Molding Presses. Добра  
платня, постійна праця,  
приємні умови.  
Marlboro Molding Co.  
P.O. 127 — Boundary Rd.  
Marlboro, N.J. 201 462-4400

**ФОРМАН-PLATER**  
Мусить уміти мішати хемі-  
калі та їх аналізувати. Мусить  
мати знання праці при сріблі,  
міді, кадмію, золоті, алюміні-  
ю, сталі і різним родами за-  
ливки. Шедри бонуси. Платня  
до \$9,500 річно. Відкрито для  
обговорення. Телефонувати:  
(201) 969-2300

**Праця**  
HELP WANTED FEMALE  
HOUSEKEEPING  
• ASS. EXEC.  
HOUSEKEEPERS  
• SUPERVISORS  
• TRAINING INSTRUCTOR  
Grow along with this rapidly  
growing Medical Center known  
for its cooperative staff and  
pleasant friendly atmosphere.  
You'll work in our large modern  
housekeeping dept. managing  
or instructing. Good salary and  
extras. Must have institu-  
tional or commercial housekeep-  
ing supervisory experience.  
Apply Personnel Dept.  
**BETH ISRAEL MEDICAL CENTER**  
305 East 16th St. off 1st Ave.  
New York City  
An equal opportunity employer

**ПЕКАРІ і ПОМІЧНИКИ**  
Досвід при хлібі і солодощі.  
Добра платня. Постійна  
праця. Приємні умови.  
Windsor Manor Bakery  
Cor. Turnpike & Racetrack  
Rd., East Brunswick, N.J.  
(201) CL 7-0827

**EXP. BUS OPERATORS**  
Повний час. Постійна праця.  
Приємні умови.  
Suburban Transit Corp.  
750 Somerset Street  
New Brunswick, N.J.  
Питати за Mr. Sobol

**WATERPROOFER**  
To work on scaffolding. Ex-  
perienced preferred. Also will  
train. Located in Corona.  
Call after 4:30 P.M.  
NR 2-5511

**МЕХАНІК**  
З досвідом при Chevrolet. Доб-  
ра платня. Става праця. Гарні  
умови праці. Бонуси.  
Schmidt Chevrolet  
Rt. 9 W. West Haverstraw, N.Y.  
(914) 947-2100

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. до операційної  
залі.  
Bei відкритті вільні.  
Small Pediatric  
Orthopedic Hospital  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. & L.P.N.  
На нічну або денну працю.  
Small Pediatric Orthopedic  
Hospital.  
Треба говорити  
по-англійськи.  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**TYPIST CLERK**  
теж потрібно  
**STENO TYPIST**  
Добра платня, досконалий шед-  
ри бонуси, 35 год. тижнево,  
праця близ. дому. Голоситись  
тепер.  
The Great A & P Tea Co. Inc.  
337 Sherman Ave., Newark, NJ  
Tel.: (201) 243-7600

**CLERK-TYPIST**  
Good at figures. Good pay.  
Steady. Fringe benefits.  
Nice working conditions.  
For small Hospital  
in Brooklyn, N.Y.  
Call TR 9-9200, N.Y.

**У 100-ЛІТТЯ ЛЬВІВСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ**  
Комітет із колишніх учнів  
„Першої Української Держ-  
авної Академічної Гімназії  
у Львові“ вішановує торжес-  
твенно 100-річчя заснування  
тієї гімназії, в дні 10 червня

**Праця**  
HELP WANTED FEMALE  
MATURE WOMAN  
Sleep in. Care for Arthritic In-  
valued. Mother, working son.  
Week days — no nights.  
Bayshore Area.  
(516) MO 6-8415

Потрібні жінки до  
**ПРАСОВАНИХ СОРОЧОК**  
Хем. прання. Модерне устат-  
кування. Добра платня. Става  
праця. Знамениті умови  
праці.  
Acme Cleaners  
1888 N.Y. Avenue  
Huntington Station, L.I.

**Праця**  
MALE & FEMALE  
ЖІНКИ  
до відбирання замовлень і па-  
кування, а також мужичини до  
обслуговування складів. \$1.75 на год.  
Nescott  
18 Industrial Avenue  
Mahwah, New Jersey

**Real Estate**  
ASTORIA, близ. до нової  
Укр. Церкви Непор. Зача-  
ття, 7 год. сільно мур. дім.  
Всі великі 4 кімн. апарт., ч-  
дов. вел. город, приносять  
добрий дохід. 2 апарти, до  
зайняти. Ціна \$54,900.00.  
склепів, сабвею і всіх удо-  
гідностей.  
ASTORIA, „Dittmars“ sub.  
3 шість род. дом, сильні,  
мур. (18 родин), 9 гаражів,  
3 1/2 кімн. апарт., (2 спаль-  
ні), модер. ланчиків, пар-  
кет. підлоги, можна прода-  
ти разом або окремо. По-  
мір. ціна.  
**Hartofelis Realty Co.**  
31-85 — 33rd Street  
Astoria, L.I., N.Y.  
N.Y.C. 721-4004

**3-РОДИННИЙ ДІМ**  
на продаж в Ньюарку. Ivy Hill  
— 3 род. custom build, 2 пов.  
аг. cond., опівання гар. во-  
дою, 1 пов. 2-3 кімн. алар.,  
гараж на 3 автом. Дім мурований.  
Ньюйоркські автобуси, школи,  
близ. укр. Церкви.  
372-0216, Ньюарк, Н. Дж.  
Ірвінгтон, Н. Дж.

**4-РОДИННИЙ**  
4-4-4-5 кімн., в дуже до-  
брому стані, без посередництва.  
18th Avenue, близ. Parkway.  
Тел. 378-7375

**3-РОДИННИЙ ДІМ**  
5 — 6 — 6 КІМНАТ  
Irvington, N.J. — Low 20's  
Тел.: 374-9108 по 6 веч.

Queens, Hillside Avenue  
Продається Делікатесен і про-  
дукція з цегляним будинком.  
Гарантований тижневий обо-  
рот \$2,150. Ціна поміркована.  
Також продається бара. Тиж-  
невий оборот — \$1,500.  
**RICH-HILL REALTY**  
86-18 Jamaica Avenue  
Woodhaven, Queens, N.Y.  
п. МОРОЗ 441-8150

**МЕРМОВ ОПЕРАТОРС**  
Досвід при швейних. Доб-  
ра платня, постійна праця,  
приємні умови, примі-  
щенне в Ньюарку.  
Тел.: 481-0025

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. до операційної  
залі.  
Bei відкритті вільні.  
Small Pediatric  
Orthopedic Hospital  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. & L.P.N.  
На нічну або денну працю.  
Small Pediatric Orthopedic  
Hospital.  
Треба говорити  
по-англійськи.  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. & L.P.N.  
На нічну або денну працю.  
Small Pediatric Orthopedic  
Hospital.  
Треба говорити  
по-англійськи.  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. & L.P.N.  
На нічну або денну працю.  
Small Pediatric Orthopedic  
Hospital.  
Треба говорити  
по-англійськи.  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. & L.P.N.  
На нічну або денну працю.  
Small Pediatric Orthopedic  
Hospital.  
Треба говорити  
по-англійськи.  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

**МЕДСЕСТРИ**  
R.N. & L.P.N.  
На нічну або денну працю.  
Small Pediatric Orthopedic  
Hospital.  
Треба говорити  
по-англійськи.  
ST. CHARLES  
HOSPITAL  
277 Hicks Street  
Brooklyn, N.Y.  
858-3300

1967 року у Відні. До про-  
грами ювілейного святкуван-  
ня входять: Свята Літургія,  
іромови і виступи хору цер-  
кви св. ВМЧ. Варвари у Від-  
ні, як теж і солістів. Після  
офіційного закінчення —  
прийняття. До Комітету вхо-  
дять дипл. інж. Богдан Па-  
вич, о. проф. Теофіл Гор-  
дишків та ін.

**КІМНАТИ НА „EXPO 67“**  
Город, басейн до плавання, обслу-  
га. Добра транспортация.  
— Український дім. \$5.00 і \$6.00 денно від особи.  
Писати:  
P.O. Box 32, 801 Decarie St., Montreal 9, Que., Canada

**ХОЧЕТЕ НАБУТИ ДІМ**  
в НЬО ЙОРКУ або околиці: АСТОРІ, ФЛАШІНГ,  
КВІНС, ВЕСТ БРОНКС або ЙОНКЕРС для власної  
потреби або для бізнесу, маємо ВЕЛИКИЙ ВИБІР  
від 1-родинних до 36-родинних домів.

**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Avenue New York, N.Y.  
(212) 477-6400  
Бюро відкрито від 9 рано до 7 веч.  
В суботи і неділі по домовленні.

**Ваканції — Vacations**  
Ідьте на літо над море!  
**РУСАЛКА у WILDWOOD CREST**  
New Jersey, USA  
мас для гостей вигідні мешкання з кухнями, ланчиками,  
з біжучою змінною і гарячою водою, просторі подвір'я  
і тераси.

**У ТРЬОХ ОСЕЛЯХ:**  
при 6307 Park Boulevard при 116 Forget Me Not Ave.  
ближче океану  
та при 112 Rosemary Road  
Зголошення приймають власники:  
**M. KUSHNIR** 219 Brown Street 839 N. Woodstock  
Philadelphia, Pa. Philadelphia, Pa.  
Tel.: PO 3-9344 Tel.: PO 5-5654

Від 23 червня ц. р. управитель оселі:  
при 6307 Park Boulevard  
Wildwood Crest, N.J., USA — Tel.: 609-522-3010

**ПОВІДОМЛЕННЯ**  
Відоме Українське Видавнє Бюро  
**MERCURY PARCEL & TRADING CO. INC.**  
ПІД НОВОЮ АДРЕСОЮ  
101 First Ave. (cor. 6th St.), Downtown, New York, N.Y.  
Tel.: OR 4-3930

**ФІРМА ОДЕРЖАЛА ДОЗВІЛ на висилку ПОСИЛОК-БАНДЕРОЛЬ в СРСР і Польщу вагою 1-10 фунтів.**  
Посилка 2 фунтова, вартості 100 рублів в Краю. —  
Ви заплатите тільки \$3.00. Рівно одержали нові взори  
хусток воякинів і шовкових, пластику на фіранки і сто-  
ли, німецькі мужські і жіночі ортаційні плащі, мужсь-  
кі і жіночі найновіші сорочки — Полью і светери.  
Доставка гарантована. За всіма інформаціями прошу  
звертатись — OR 4-3930.

**С. Geiger**  
ПІШУЧНО ХОЛОДЖЕНА  
206 E. 86 St.  
(b. 2 & 3 Ave.)  
NEW YORK  
Tel.: RE 4-4424  
**Щоденно КОНЦЕРТ**  
Власник: Helmut Vollmer  
від год. 4:00  
Найліпша нім. Кухня, Ланч. Обід  
Знамениті печиво власної пекарні.  
Прому зголошуватись в справі баркування.

**НЬЮЙОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС**  
та німецькі спеціальності  
**SCHALLER & WEBER**  
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —  
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ  
• КОВБАСКИ • ШІНКИ •  
**ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ**

**6**  
In NEW YORK: 1854 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047  
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210  
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — IV 3-5540  
FRANKLIN SQUARE, L.I. 981 Hempstead Tpk — 437-7677  
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552  
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

**ВИСЛІКОВА ФІРМА**  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
— поручас —  
**Стандартів Папки**  
(DUTY, service & postage included)  
в УКРАЇНІ і до інших країн РОСІЇ

No. 1 — \$42.75  
3 ортаційові плащі  
No. 2 — \$40.35  
2 ортаційові плащі  
2 мужські найновіші сорочки  
No. 3 — \$54.50  
3 ортаційові плащі  
3 чоловічі найновіші сорочки  
No. 4 — \$51.90  
2 ортаційові плащі  
2 мужські найновіші сорочки  
1 мужська або жіноча Polo блуза  
No. 5 — \$52.00  
1 ортаційовий плащ  
2 мужські або жіночі блузи Polo  
1 найновіша мужська сорочка  
1 найновіша мужська сорочка  
ТАЗАВ вислав також ХАРЧОВІ ПАККИ, музичні інструменти й інші  
товари в найліпших гатунках.  
ОВСІЛТА СКОРА І СОЛІДНА  
**ГАРАНТОВАНА ПЕРЕСІЛКА ПАЧОК**  
Жадайте багато ілюстрованих каталогів в українській або англійській мовах,  
пишіть або телефонуйте до  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
100 E. 10th Street, New York 3, N.Y. Tel.: AL 4-1161

**ВИСЛІКОВА ФІРМА**  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
— поручас —  
**Стандартів Папки**  
(DUTY, service & postage included)  
в УКРАЇНІ і до інших країн РОСІЇ

**ВИСЛІКОВА ФІРМА**  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
— поручас —  
**Стандартів Папки**  
(DUTY, service & postage included)  
в УКРАЇНІ і до інших країн РОСІЇ

**Business Opportunity**  
New Jersey. FLOWER & GIFT SHOP plus GREENHOUSE FTD  
В і-шопістному сталі, заснов.  
понад 50 р. в полуд. Нью Джер-  
сі. Правда продажна ціна,  
досконала нагода, зайдіть — тре-  
ба оглянути, щоб оцінити і се-  
бе переконати.  
Тел. (609) TA 5-0363

**КІМНАТИ НА „EXPO 67“**  
Город, басейн до плавання, обслу-  
га. Добра транспортация.  
— Український дім. \$5.00 і \$6.00 денно від особи.  
Писати:  
P.O. Box 32, 801 Decarie St., Montreal 9, Que., Canada

**ХОЧЕТЕ НАБУТИ ДІМ**  
в НЬО ЙОРКУ або околиці: АСТОРІ, ФЛАШІНГ,  
КВІНС, ВЕСТ БРОНКС або ЙОНКЕРС для власної  
потреби або для бізнесу, маємо ВЕЛИКИЙ ВИБІР  
від 1-родинних до 36-родинних домів.

**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Avenue New York, N.Y.  
(212) 477-6400  
Бюро відкрито від 9 рано до 7 веч.  
В суботи і неділі по домовленні.

**Ваканції — Vacations**  
Ідьте на літо над море!  
**РУСАЛКА у WILDWOOD CREST**  
New Jersey, USA  
мас для гостей вигідні мешкання з кухнями, ланчиками,  
з біжучою змінною і гарячою водою, просторі подвір'я  
і тераси.

**У ТРЬОХ ОСЕЛЯХ:**  
при 6307 Park Boulevard при 116 Forget Me Not Ave.  
ближче океану  
та при 112 Rosemary Road  
Зголошення приймають власники:  
**M. KUSHNIR** 219 Brown Street 839 N. Woodstock  
Philadelphia, Pa. Philadelphia, Pa.  
Tel.: PO 3-9344 Tel.: PO 5-5654

Від 23 червня ц. р. управитель оселі:  
при 6307 Park Boulevard  
Wildwood Crest, N.J., USA — Tel.: 609-522-3010

**ПОВІДОМЛЕННЯ**  
Відоме Українське Видавнє Бюро  
**MERCURY PARCEL & TRADING CO. INC.**  
ПІД НОВОЮ АДРЕСОЮ  
101 First Ave. (cor. 6th St.), Downtown, New York, N.Y.  
Tel.: OR 4-3930

**ФІРМА ОДЕРЖАЛА ДОЗВІЛ на висилку ПОСИЛОК-БАНДЕРОЛЬ в СРСР і Польщу вагою 1-10 фунтів.**  
Посилка 2 фунтова, вартості 100 рублів в Краю. —  
Ви заплатите тільки \$3.00. Рівно одержали нові взори  
хусток воякинів і шовкових, пластику на фіранки і сто-  
ли, німецькі мужські і жіночі ортаційні плащі, мужсь-  
кі і жіночі найновіші сорочки — Полью і светери.  
Доставка гарантована. За всіма інформаціями прошу  
звертатись — OR 4-3930.

**С. Geiger**  
ПІШУЧНО ХОЛОДЖЕНА  
206 E. 86 St.  
(b. 2 & 3 Ave.)  
NEW YORK  
Tel.: RE 4-4424  
**Щоденно КОНЦЕРТ**  
Власник: Helmut Vollmer  
від год. 4:00  
Найліпша нім. Кухня, Ланч. Обід  
Знамениті печиво власної пекарні.  
Прому зголошуватись в справі баркування.

**НЬЮЙОРСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС**  
та німецькі спеціальності  
**SCHALLER & WEBER**  
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —  
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСОВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ  
• КОВБАСКИ • ШІНКИ •  
**ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ**

**6**  
In NEW YORK: 1854 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047  
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — AS 4-3210  
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — IV 3-5540  
FRANKLIN SQUARE, L.I. 981 Hempstead Tpk — 437-7677  
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552  
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

**ВИСЛІКОВА ФІРМА**  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
— поручас —  
**Стандартів Папки**  
(DUTY, service & postage included)  
в УКРАЇНІ і до інших країн РОСІЇ

No. 1 — \$42.75  
3 ортаційові плащі  
No. 2 — \$40.35  
2 ортаційові плащі  
2 мужські найновіші сорочки  
No. 3 — \$54.50  
3 ортаційові плащі  
3 чоловічі найновіші сорочки  
No. 4 — \$51.90  
2 ортаційові плащі  
2 мужські найновіші сорочки  
1 мужська або жіноча Polo блуза  
No. 5 — \$52.00  
1 ортаційовий плащ  
2 мужські або жіночі блузи Polo  
1 найновіша мужська сорочка  
1 найновіша мужська сорочка  
ТАЗАВ вислав також ХАРЧОВІ ПАККИ, музичні інструменти й інші  
товари в найліпших гатунках.  
ОВСІЛТА СКОРА І СОЛІДНА  
**ГАРАНТОВАНА ПЕРЕСІЛКА ПАЧОК**  
Жадайте багато ілюстрованих каталогів в українській або англійській мовах,  
пишіть або телефонуйте до  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
100 E. 10th Street, New York 3, N.Y. Tel.: AL 4-1161

**ВИСЛІКОВА ФІРМА**  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
— поручас —  
**Стандартів Папки**  
(DUTY, service & postage included)  
в УКРАЇНІ і до інших країн РОСІЇ

**ВИСЛІКОВА ФІРМА**  
**TAZAV of LONDON, Inc.**  
— поручас —  
**Стандартів Папки**  
(DUTY, service & postage included)  
в УКРАЇНІ і до інших країн РОСІЇ

**ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНІОЮЗУ**  
**НЕДІЛЯ**  
11-го ЧЕРВНЯ 1967 р.  
НЬОЯРК. Н. Дж. Місячні збо-  
ри і збирання вкладок Б-ва  
св. Івана Христителя — 76  
Відділ УНІОЮЗУ, о год. 1-й  
по полудні в Укр. Кат.  
Школі при Сенфорд Аве. і  
Авні вул. Проситись член-  
ство прибути і вирішити за-  
леглі вкладки. — Т. Демет-  
чук, предс., В. Салабун, се-  
кретар.

**КІМНАТИ НА „EXPO 67“**  
Город, басейн до плавання, обслу-  
га. Добра транспортация.  
— Український дім. \$5.00 і \$6.00 денно від особи.  
Писати:  
P.O. Box 32, 801 Decarie St., Montreal 9, Que., Canada

**ХОЧЕТЕ НАБУТИ ДІМ**  
в НЬО ЙОРКУ або околиці: АСТОРІ, ФЛАШІНГ,  
КВІНС, ВЕСТ БРОНКС або ЙОНКЕРС для власної  
потреби або для бізнесу, маємо ВЕЛИКИЙ ВИБІР  
від 1-родинних до 36-родинних домів.

**TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Avenue New York, N.Y.  
(212) 477-6400  
Бюро відкрито від 9 рано до 7 веч.  
В суботи і неділі по домовленні.

**Ваканції — Vacations**  
Ідьте на літо над море!  
**РУСАЛКА у WILDWOOD CREST**  
New Jersey, USA  
мас для гостей вигідні мешкання з кухнями, ланчиками,  
з біжучою змінною і гарячою водою, просторі подвір'я  
і тераси.

**У Т**